

ОПУБЛИКОВАН: ПАЭ, 1999, 65, 406.

Внесены изменения согласно:

- 1.(ПАЭ, 2001, 6, 597), rk s, 15.11.2000, в действии с 01.01.2001.
- 2.(RT I 2001, 58, 353), rk s, 06.06.2001, в действии с 12.07.2001 – перевод изменений – OÜ Juris Peritus.
- 3.(ПАЭ, 2001, 31, 240), rk s, 17.04.2001, в действии с 01.09.2001.
- 4.(RT I 2002, 30, 176), rk s, 13.03.2002, в действии с 06.04.2002 – перевод изменений – OÜ Juris Peritus.
- 5.(RT I 2002, 57, 357), rk s, 12.06.2002, в действии с 01.08.2002 – перевод изменений – ESTLEX.
- 6.(RT I 2003, 20, 119), rk s, 29.01.2003, в действии с 15.03.2003 – перевод изменений – OÜ Juris Peritus.
- 7.(RT I 2003, 23, 142), rk s, 11.02.2003, в действии с 01.01.2004 – перевод изменений – OÜ Juris Peritus.
- 8.(RT I 2005, 39, 308), rk s, 15.06.2005, в действии с 01.01.2006 – перевод изменений – Лиза Таммерик.
- 9.(RT I 2005, 73, 565), rk s, 14.12.2005, в действии с 08.01.2006 – перевод изменений – OÜ Juris Peritus.
- 10.(RT I 2006, 7, 42), rk s, 26.01.2006, в действии с 04.02.2006 – перевод изменений – OÜ Juris Peritus.
- 11.(RT I 2006, 55, 405), rk s, 15.11.2006, в действии с 01.01.2007 – перевод изменений – OÜ Juris Peritus.
- 12.(RT I 2007, 11, 52), rk s, 18.01.2007, в действии с 18.02.2007 – перевод изменений – OÜ Juris Peritus.
- 13.(RT I 2008, 58, 329), rk s, 17.12.2008, в действии с 01.01.2009 – перевод изменений – OÜ Juris Peritus.
- 14.(RT I 2009, 15, 94), rk s, 18.02.2009, в действии с 10.03.2009 – перевод изменений – OÜ Juris Peritus.
- 15.(RT I 2010, 19, 101), rk s, 22.04.2010, в действии с 13.05.2010 – перевод изменений – Лиза Таммерик.

Объявлен
постановлением Президента Республики
от 11 марта 1999 г. N 569

ЗАКОН О КАНЦЛЕРЕ ЮСТИЦИИ

Принят 25 февраля 1999 г.

(RT I, 1999, 29, 406)

Глава 1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1. Задачи канцлера юстиции

Настоящий неофициальный перевод защищен Законом об авторском праве. Все имущественные права принадлежат Бюро министра по делам народонаселения и AS Andmevara. Перевод опубликован на странице: <http://www.estlex.com/tasuta/>

Käesolev mitteametlik tõlge on kaitstud autoriõiguse seadusega. Kõik varalised õigused kuuluvad Rahvastikuministri büroole ja AS Andmevarale. Tõlge on avaldatud ESTLEX-i kodulehel <http://www.estlex.com/tasuta/>

(1) Канцлер юстиции - независимое в своей деятельности должностное лицо, осуществляющее надзор за соответствием правоустанавливающих актов, принятых органами законодательной и исполнительной государственной власти, а также местных самоуправлений, Конституции Эстонской Республики (далее - Конституция) и законам.

(2) Канцлер юстиции проводит анализ поступивших к нему предложений, связанных с внесением изменений в законы и принятием новых законов, а также предложений, касающихся работы государственных учреждений, и в случае необходимости представляет Рийгикогу доклады.

(3) Канцлер юстиции вносит в Рийгикогу предложения о привлечении членов Рийгикогу, Президента Республики, членов Правительства Республики, государственного контролера, председателя Государственного суда и членов Государственного суда к уголовной ответственности в соответствии с законом.

(3¹) Канцлер юстиции вносит президенту Европейского парламента предложение о лишении избранного от Эстонии члена Европейского парламента иммунитета, предусмотренного Протоколом о привилегиях и иммунитетах Европейских сообществ.
(rk s, 14.12.2005, в действии с 08.01.2006)

(4) Канцлер юстиции подает пленуму Государственного суда ходатайство о признании Президента Республики длительно неспособным исполнять свои обязанности.
(rk s, 17.04.2001, пом. 419, в действии с 01.09.2001)

(5) Канцлер юстиции разрешает возникшие между частноправовыми лицами споры о дискриминации на основании Конституции и других законов.
(rk s, 11.02.2003, в действии с 01.01.2004)

(6) Канцлер юстиции осуществляет надзор за соответствием правовых актов международным договорам.
(rk s, 18.01.2007, в действии с 18.02.2007)

(7) Канцлер юстиции является государственным превентивным учреждением, указанным в статье 3 факультативного протокола к Конвенции по предупреждению пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания.
(rk s, 18.01.2007, в действии с 18.02.2007)

Статья 2. Участие канцлера юстиции в заседаниях Рийгикогу и Правительства Республики

(1) Канцлер юстиции может участвовать в заседаниях Рийгикогу и Правительства Республики с правом слова.

(2) Канцлеру юстиции направляются повестки дня заседаний Рийгикогу и Правительства Республики вместе с проектами правовых

актов, подлежащих рассмотрению.

Статья 3. Запросы членов Рийгикогу

Канцлер юстиции дает ответ на запросы членов Рийгикогу в порядке, установленном законом.

Статья 4. Обзорные доклады, представляемые канцлером юстиции Рийгикогу

(1) Канцлер юстиции представляет раз в год Рийгикогу обзорный доклад по вопросам надзора за конституционностью и законностью правоустанавливающих актов и за соблюдением основных прав и свобод.

(2) В обзорном докладе, указанном в части 1 настоящей статьи, канцлер юстиции представляет также обзор своей деятельности в качестве государственного превентивного учреждения, указанного в статье 3 факультативного протокола к Конвенции по предупреждению пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания.

(3) Канцлер юстиции представляет обзорный доклад, указанный в части 1 настоящей статьи, в Рийгикогу на третьей рабочей неделе пленарного заседания осенней сессии.

(4) Обзорный доклад, указанный в части 1 настоящей статьи, публикуется в печати в виде отдельного издания. Обзор деятельности канцлера юстиции в качестве государственного превентивного учреждения, указанного в статье 3 факультативного протокола к Конвенции по предупреждению пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания, переводится на английский язык.

(rk s, 18.01.2007, в действии с 18.02.2007)

Глава 2. СТАТУС КАНЦЛЕРА ЮСТИЦИИ

Статья 5. Назначение канцлера юстиции на должность

Канцлера юстиции назначает на должность Рийгикогу по предложению Президента Республики сроком на семь лет.

Статья 6. Требования, предъявляемые к канцлеру юстиции

(1) Канцлер юстиции должен быть дееспособным гражданином Эстонии, обладающим высокими моральными качествами, который свободно владеет государственным языком.

(2) Канцлер юстиции должен иметь высшее академическое юридическое образование, он должен быть опытным и признанным

Настоящий неофициальный перевод защищен Законом об авторском праве. Все имущественные права принадлежат Бюро министра по делам народонаселения и AS Andmevara. Перевод опубликован на странице: <http://www.estlex.com/tasuta/>

Käesolev mitteametlik tõlge on kaitsitud autoriõiguse seadusega. Kõik varalised õigused kuuluvad Rahvastikuministri büroole ja AS Andmevarale. Tõlge on avaldatud ESTLEX-i kodulehel <http://www.estlex.com/tasuta/>

юристом.

Статья 6¹. Проверочные мероприятия в отношении кандидата на должность канцлера юстиции

(1) Кандидат на должность канцлера юстиции должен до назначения на должность канцлера юстиции пройти проверочные мероприятия, за исключением случая, если он имеет действующий допуск к государственной тайне степени секретности «совершенно секретно», или если во время выдвижения его кандидатуры он занимает должность, по которой он имеет право доступа к государственной тайне всех степеней секретности.

(rk s, 25.01.2007, в действии с 01.01.2008)

(2) Статус кандидата на должность канцлера юстиции получает лицо, которому Президент Республики внес предложение баллотироваться на должность и которое дало письменное согласие на баллотирование.

(rk s, 06.06.2001, в действии с 12.07.2001)

(3) Проверочные мероприятия в отношении кандидата на должность канцлера юстиции осуществляет Департамент полиции безопасности в порядке, предусмотренном Законом о службах безопасности.

(rk s, 06.06.2001, в действии с 12.07.2001;

rk s, 25.01.2007, в действии с 01.01.2008)

(4) Для прохождения проверочных мероприятий кандидат на должность канцлера юстиции представляет в Департамент полиции безопасности через Канцелярию Президента Республики заполненную анкету соискателя допуска к государственной тайне и письменное согласие, которым учреждению, осуществляющему проверочные мероприятия, дается разрешение во время их проведения получать о нем информацию от физических и юридических лиц, а также государственных и муниципальных учреждений и органов.

(rk s, 06.06.2001, в действии с 12.07.2001;

rk s, 25.01.2007, в действии с 01.01.2008)

(5) Департамент полиции безопасности передает собранные в ходе проверочных мероприятий сведения Президенту Республики в течение трех месяцев со дня получения документов, указанных в части 4 настоящей статьи, и прилагает к ним свое мнение о соответствии кандидата на должность канцлера юстиции условиям получения допуска к государственной тайне.

(rk s, 06.06.2001, в действии с 12.07.2001)

(6) Если полномочия канцлера юстиции прекратились досрочно, то проверочные мероприятия в отношении кандидата на должность канцлера юстиции должны осуществляться в течение одного месяца со дня получения документов, указанных в части 4 настоящей статьи. С разрешения комиссии Правительства Республики по вопросам безопасности срок осуществления проверочных мероприятий может быть продлен на один месяц при наличии обстоятельства, указанного в пункте 1 или 2 части 4 статьи 33 Закона о государственной тайне и о засекреченной внешней информации, или

если в течение одного месяца может обнаружиться обстоятельство, указанное в пункте 3 или 4.

(rk s, 29.01.2003, в действии с 15.03.2003;

rk s, 25.01.2007, в действии с 01.01.2008)

(7) На основании сведений, собранных в ходе осуществления проверочных мероприятий, кандидат на должность канцлера юстиции может быть назначен на должность в течение девяти месяцев со дня передачи учреждением, осуществившим проверочные мероприятия, собранной в ходе осуществления проверочных мероприятий информации Президенту Республики. Позднее указанного срока кандидат на должность канцлера юстиции может быть назначен на должность после прохождения вновь проверочных мероприятий.

(rk s, 25.01.2007, в действии с 01.01.2008)

Статья 7. Должностная присяга канцлера юстиции

(1) При вступлении в должность канцлер юстиции принимает перед Рийгикогу на рабочей неделе пленарного заседания, следующей за его назначением на должность, должностную присягу следующего содержания:

"Клянусь оставаться верным народу Эстонии, Эстонской Республике и ее конституционному строю, в соответствии со своей совестью, Конституцией Эстонской Республики и законом беспристрастно исполнять все обязанности, связанные с моей должностью."

(2) Текст должностной присяги подписывается канцлером юстиции и хранится в период работы канцлера юстиции на его должности в Канцелярии Рийгикогу, а после ухода его с должности в Государственном архиве.

Статья 8. Прекращение полномочий канцлера юстиции

Полномочия канцлера юстиции считаются прекращенными:

- 1) со дня истечения указанного в статье 5 настоящего Закона семилетнего срока;
- 2) со дня ухода его в отставку;
- 3) в случае его стойкой неспособности исполнять свои служебные обязанности более шести месяцев подряд - со дня вступления в законную силу решения пленума Государственного суда;
- 4) со дня вступления в законную силу обвинительного приговора в связи с умышленно совершенным преступлением;
- 5) со дня вступления в законную силу обвинительного приговора, которым предусмотрено наказание в виде лишения свободы, в связи с преступлением, совершенным по неосторожности;

б) в случае его смерти.

Статья 9. Уход канцлера юстиции в отставку

Об уходе в отставку канцлер юстиции извещает Президента Республики не позднее чем за четыре месяца.

Статья 10. Стойкая неспособность канцлера юстиции исполнять свои служебные обязанности

(1) В случае стойкой неспособности канцлера юстиции исполнять свои служебные обязанности ввиду болезни или по иной причине в течение шести месяцев подряд Президент Республики представляет Государственному суду мотивированное ходатайство о признании своим решением этого факта.

(2) Пленум Государственного суда рассматривает ходатайство и выносит решение незамедлительно.

(3) Решение пленума Государственного суда, которым признается стойкая неспособность канцлера юстиции исполнять свои служебные обязанности, вступает в законную силу в день его объявления.

(4) Канцлер юстиции освобождается от должности вступившим в законную силу решением пленума Государственного суда.

Статья 11. Привлечение канцлера юстиции к уголовной ответственности

(1) Канцлер юстиции может быть привлечен к уголовной ответственности только по предложению Президента Республики с согласия большинства состава членов Рийгикогу.

(2) Полномочия канцлера юстиции приостанавливаются со дня принятия Рийгикогу постановления о даче согласия на привлечение канцлера юстиции к уголовной ответственности.

(3) Полномочия канцлера юстиции восстанавливаются со дня вступления в законную силу оправдательного приговора или обвинительного приговора в связи с преступлением, совершенным по неосторожности (за исключением случаев наказания его лишением свободы), либо со дня прекращения производства по его уголовному делу.

(4) Канцлер юстиции отстраняется от должности:

1) со дня вступления в законную силу обвинительного приговора в связи с умышленно совершенным преступлением;

2) со дня вступления в законную силу обвинительного приговора, которым предусмотрено наказание в виде лишения свободы, в связи с преступлением, совершенным по неосторожности.

(5) Порядок привлечения канцлера юстиции к уголовной ответственности установлен Законом о порядке привлечения к уголовной ответственности членов Рийгикогу, государственного контролера, канцлера юстиции, председателя Государственного суда и членов Государственного суда (ПАЭ, 1995, 64, 1440; 1998, 26, 625).

Статья 11¹. Доступ канцлера юстиции к государственной тайне и засекреченной внешней информации

(1) Канцлер юстиции имеет по должности доступ к государственной тайне и засекреченной внешней информации для выполнения задач, возложенных на него Конституцией и законами Эстонской Республики, а также изданными на их основе правовыми актами.

(2) Если, в соответствии с международным договором проведение проверочных мероприятий является обязательным предварительным условием предоставления права доступа к засекреченной внешней информации, то проверочные мероприятия осуществляются также в отношении канцлера юстиции.

(3) Для прохождения проверочных мероприятий, указанных в части 2 настоящей статьи, канцлер юстиции заполняет анкету соискателя допуска к государственной тайне и подписывает согласие, которым разрешает учреждению, осуществляющему проверочные мероприятия, во время осуществления проверочных мероприятий получать о нем информацию от физических и юридических лиц, а также от государственных и муниципальных учреждений и органов, и представляет их в комиссию Рийгикогу по надзору за учреждениями безопасности.

(4) Комиссия Рийгикогу по надзору за учреждениями безопасности назначает в отношении канцлера юстиции учреждение, осуществляющее проверочные мероприятия, которому она передает документы, указанные в части 3 настоящей статьи.

(5) Учреждение, осуществляющее проверочные мероприятия представляет сведения, собранные в ходе осуществленных в отношении канцлера юстиции проверочных мероприятий, в течение трех месяцев со дня получения документов, указанных в части 3 настоящей статьи, в комиссию Рийгикогу по надзору за учреждениями безопасности для принятия решения о прохождении канцлером юстиции проверочных мероприятий. Сертификат доступа к засекреченной внешней информации выдается в порядке, предусмотренном Законом о государственной тайне и о засекреченной внешней информации.

(rk s, 25.01.2007, в действии с 01.01.2008)

Статья 12. Ограничения на деятельность канцлера юстиции

(1) В период работы на занимаемой должности канцлер юстиции не имеет права:

Настоящий неофициальный перевод защищен Законом об авторском праве. Все имущественные права принадлежат Бюро министра по делам народонаселения и AS Andmevara. Перевод опубликован на странице: <http://www.estlex.com/tasuta/>

Käesolev mitteametlik tõlge on kaitsitud autoriõiguse seadusega. Kõik varalised õigused kuuluvad Rahvastikuministri büroole ja AS Andmevarale. Tõlge on avaldatud ESTLEX-i kodulehel <http://www.estlex.com/tasuta/>

1) находиться на должности в каком-либо ином государственном либо муниципальном учреждении или у какого-либо публично-правового юридического лица;

2) участвовать в деятельности партий;

3) входить в состав правления, совета или надзорного органа коммерческого товарищества;

4) участвовать в предпринимательстве, за исключением его личных инвестиций и получаемых с них годовых процентов и дивидендов, а также дохода от распоряжения принадлежащим ему имуществом.

(2) Канцлер юстиции может заниматься научной и педагогической работой, если это не служит препятствием для исполнения его служебных обязанностей.

Статья 13. Обязанность канцлера юстиции по неразглашению сведений

Канцлер юстиции обязан хранить государственную тайну, засекреченную внешнюю информацию, коммерческую и банковскую тайну, не разглашать ставшие ему известными сведения о семье и личной жизни частных лиц, а также иные сведения, разглашение которых запрещено законом.

(rk s, 25.01.2007, в действии с 01.01.2008)

Статья 14. Должностные привилегии канцлера юстиции

(1) Должностной оклад канцлера юстиции установлен Законом о должностных окладах государственных чиновников, назначаемых на должность Рийгикогу и Президентом Республики (ПАЭ, 1996, 65/66, 1448).

(2) По наступлении пенсионного возраста канцлер юстиции имеет право на должностную пенсию, если он проработал на должности канцлера юстиции не менее пяти лет. Должностная пенсия не выплачивается по наступлении пенсионного возраста в период продолжения работы на должности, дающей право на указанную должностную пенсию, или в качестве члена Рийгикогу, Президента Республики, члена Правительства Республики, председателя или члена Государственного суда, командующего или главнокомандующего Оборонительными войсками, государственного контролера или президента Банка Эстонии, а также в случае его отстранения от должности канцлера юстиции. Размер должностной пенсии канцлера юстиции, ушедшего на пенсию, составляет 70 процентов от ставки должностного оклада канцлера юстиции. В случае изменения ставки должностного оклада пенсия выплачивается в измененном размере с первого дня следующего месяца.

(2¹) Лицо, осужденное за виновное деяние, предусмотренное главой 15 или разделом 2 главы 17 Пенитенциарного кодекса, за совершение которого Пенитенциарный кодекс предусматривает тюремное заключение на срок не менее пяти лет, утрачивает право на должностную пенсию канцлера юстиции.

Настоящий неофициальный перевод защищен Законом об авторском праве. Все имущественные права принадлежат Бюро министра по делам народонаселения и AS Andmevara. Перевод опубликован на странице: <http://www.estlex.com/tasuta/>

Käesolev mitteametlik tõlge on kaitstud autoriõiguse seadusega. Kõik varalised õigused kuuluvad Rahvastikuministri büroole ja AS Andmevarale. Tõlge on avaldatud ESTLEX-i kodulehel <http://www.estlex.com/tasuta/>

(rk s, 18.02.2009, в действии с 10.03.2009)

(2²) Если лицу выплачивалась указанная в настоящей статье должностная пенсия канцлера юстиции, то выплата пенсии прекращается с месяца, следующего за месяцем вступления в законную силу приговора суда. В случае утраты права на установленную настоящей статьей должностную пенсию за лицом сохраняется право ходатайствовать о назначении пенсии на общих основаниях.

(rk s, 18.02.2009, в действии с 10.03.2009)

(2³) Суд обязан в течение 10 рабочих дней со дня вступления в законную силу приговора суда в письменной форме сообщить Департаменту социального страхования об обстоятельстве, в связи с которым лицо утрачивает право на установленную настоящей статьей должностную пенсию канцлера юстиции.

(rk s, 18.02.2009, в действии с 10.03.2009)

(3) Та часть должностной пенсии канцлера юстиции, которая превышает размер государственной пенсии по старости, выплачивается из государственного бюджета.

(4) В период получения должностной пенсии канцлера юстиции лицо не имеет права получать другие государственные пенсии. Должностная пенсия канцлера юстиции не повышается на основании части 2 статьи 57 Закона о публичной службе (ПАЭ, 1995, 14, 228; 1999, 9, 112; 22, 155; 26, 276; 39, 271).

(4¹) При выплате установленной настоящей статьей должностной пенсии канцлера юстиции применяются положения Закона о государственном пенсионном страховании, если иное не установлено настоящим Законом.

(rk s, 18.02.2009, в действии с 10.03.2009)

(5) В случае смерти канцлера юстиции каждому нетрудоспособному члену семьи, находившемуся на его иждивении, выплачивается пенсия по случаю потери кормильца, размер которой составляет 25 процентов от должностной пенсии канцлера юстиции. Сумма пенсий по случаю потери кормильца, выплачиваемых членам семьи канцлера юстиции, не должна превышать 75 процентов от ставки должностной пенсии канцлера юстиции.

(6) Канцлер юстиции, полномочия которого прекратились на основании пункта 1 или пункта 3 (ввиду болезни) статьи 8 настоящего Закона, имеет право на компенсацию в размере шестимесячной ставки должностного оклада.

Глава 3. НАДЗОР ЗА КОНСТИТУЦИОННОСТЬЮ И ЗАКОННОСТЬЮ ПРАВОУСТАНОВЛИВАЮЩИХ АКТОВ

Статья 15. Право обращаться к канцлеру юстиции в целях проверки соответствия правоустанавливающего акта Конституции и закону

Каждый имеет право обращаться к канцлеру юстиции с заявлением в целях проверки соответствия закона или иного правоустанавливающего акта Конституции и закону.

Статья 16. (Часть недействительна - RK s 22.04.2010, в действии с 13.05.2010 - RT I 2010, 19, 101)

Статья 17. Предложение о приведении правоустанавливающего акта в соответствие с Конституцией и законом

Если канцлер юстиции приходит к выводу, что правоустанавливающий акт полностью либо частично не соответствует Конституции или закону, то он предлагает органу, принявшему этот акт, привести данный акт или его положение в соответствие с Конституцией и законом в 20-дневный срок.

Статья 18. Предложение о признании правоустанавливающего акта недействительным

(1) Если орган, принявший правоустанавливающий акт, в течение 20 дней со дня получения предложения канцлера юстиции не привел акт или его положение в соответствие с Конституцией или законом, то канцлер юстиции вносит в Государственный суд предложение о признании правоустанавливающего акта или его положения недействительным.

(1¹) Если канцлер юстиции приходит к выводу, что выносимый на референдум законопроект, за исключением проекта закона о внесении изменений в Конституцию, или иной вопрос государственной жизни противоречит Конституции, либо что Рийгикогу при принятии решения о проведении референдума допустил существенные нарушения установленного процессуального порядка, то он в течение 14 дней со дня получения решения Рийгикогу вносит в Государственный суд предложение отменить решение Рийгикогу о вынесении законопроекта или иного вопроса государственной жизни на референдум.

(rk s, 13.03.2002, в действии с 06.04.2002)

(2) Порядок участия канцлера юстиции и его права в судопроизводстве, связанном с осуществлением конституционного надзора, устанавливаются законом.

Глава 4. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ НАДЗОРА ЗА СОБЛЮДЕНИЕМ ОСНОВНЫХ ПРАВ И СВОБОД

(rk s, 11.02.2003, в действии с 01.01.2004)

Раздел 1. Общие положения

(rk s, 11.02.2003, в действии с 01.01.2004)

Статья 19. Право обращаться к канцлеру юстиции

(1) Каждый имеет право обращаться для защиты своих прав к канцлеру юстиции с ходатайством об осуществлении контроля за соблюдением государственными учреждениями, учреждениями или органами местного самоуправления, публично-правовыми юридическими лицами либо выполняющими публичные задачи физическими или частноправовыми юридическими лицами (далее – поднадзорное учреждение) принципа обеспечения основных прав и свобод, а также обычая добропорядочного администрирования.

(2) Каждый имеет право обращаться к канцлеру юстиции для проведения примирительного производства, если он считает, что физическое или частноправовое юридическое лицо дискриминировало его в связи с его:

- 1) полом,
- 2) расой,
- 3) национальностью (этнической принадлежностью),
- 4) цветом кожи,
- 5) языком,
- 6) происхождением,
- 7) вероисповеданием или религиозными убеждениями,
- 8) политическими или иными убеждениями,
- 9) имущественным или социальным положением,
- 10) возрастом,
- 11) физическим или психическим недостатком,
- 12) сексуальной ориентацией, или
- 13) другим, указанным в законе дискриминационным признаком.

(3) По делу, в связи с которым поступило заявление, не должно быть вступившего в законную силу решения суда, в то же время не должно проводиться судебное производство или обязательное досудебное производство по жалобе.

(rk s, 11.02.2003, в действии с 01.01.2004)

Статья 20. Свобода формы и целенаправленность производства канцлера юстиции

(1) Если законом не установлены форма процессуальных действий и другие детали производства, то канцлер юстиции определяет форму действий и детали производства, исходя из принципов целенаправленности, эффективности, простоты и оперативности и избегая причинения лицу чрезмерных затрат и неудобств.

(2) Канцлер юстиции может уполномочить на совершение действий, предусмотренных для канцлера юстиции настоящей главой, заместителя канцлера юстиции-советника или советника.

(rk s, 11.02.2003, в действии с 01.01.2004)

Статья 21. Принцип расследования и эксперт

(1) Канцлер юстиции выясняет в рассматриваемом деле обстоятельства, имеющие важное значение, и при необходимости собирает доказательства по собственной инициативе.

(2) Канцлер юстиции может для разрешения дела спрашивать заключение эксперта.

(rk s, 11.02.2003, в действии с 01.01.2004)

Статья 22. Отвод

Заместитель канцлера юстиции-советник или советник заявляет самоотвод от рассмотрения дела, если у него имеются сомнения в своей беспристрастности. Для отвода заместителя канцлера юстиции-советника или советника заявитель или ответчик подает ходатайство канцлеру юстиции. Ходатайство должно быть обоснованным.

(rk s, 11.02.2003, в действии с 01.01.2004)

Статья 23. Подача заявления

(1) Заявитель подает заявление лично или через уполномоченного представителя.

(2) В примирительном производстве по разрешению дискриминационного спора представителем может быть также лицо, имеющее оправданный интерес к наблюдению за исполнением требований равного обращения.

(3) В заявлении указываются следующие сведения:

- 1) имя заявителя, его почтовый адрес и личный код или дата рождения;
- 2) наименование учреждения или имя лица, являющегося предполагаемым нарушителем прав заявителя (далее – ответчик);
- 3) достаточно полное описание рассматриваемой в заявлении деятельности.

(4) Представитель заявителя прилагает к заявлению документ, удостоверяющий право представительства.

(5) Если заявление не соответствует требованиям, представленным в частях 3 и 4 настоящей статьи, и имеется возможность устранить недостатки, то канцлер юстиции запрашивает у заявителя дополнительные разъяснения или предоставляет заявителю срок для устранения недостатков.

(6) Заявитель имеет право подать заявление в устной форме. В таком случае письменное заявление оформляет канцлер юстиции.

(7) Канцлер юстиции может запрашивать в статистических целях у заявителя помимо сведений, перечисленных в части 3 настоящей статьи, также иные сведения. Заявитель вправе отказаться от предоставления сведений.

(8) Канцлер юстиции может признать заявление и содержащиеся в нем сведения информацией, предназначенной для внутреннего пользования, в случае, если об этом ходатайствует заявитель, или если канцлер юстиции считает, что доступ к заявлению необходимо ограничить в целях защиты прав и свобод лиц.

(RK s 11.02.2003, в действии с 01.01.2004)

Статья 24. Передача заявления

В случае подачи канцлеру юстиции заявления заключенным, военнослужащим срочной службы или лицом, находящимся в психиатрической больнице, специальном доме-интернате, доме-интернате общего типа, патронатном доме или воспитательном доме для молодежи, заявление передается соответствующим учреждением адресату незамедлительно за свой счет без проверки его содержания.

(RK s 11.02.2003, в действии с 01.01.2004)

RK s 15.11.2006, в действии с 01.01.2007)

Статья 25. Оставление заявления без рассмотрения

(1) Канцлер юстиции оставляет заявление без рассмотрения, если разрешение заявления не входит в его компетенцию.

(2) Канцлер юстиции может оставить заявление без рассмотрения, если:

- 1) заявление не соответствует требованиям, установленным настоящим Законом, и заявитель не устранил недостатки в течение предусмотренного срока;
- 2) заявление является явно безосновательным.

(3) Канцлер юстиции извещает заявителя об оставлении заявления без рассмотрения в письменном виде. В извещении должно быть обосновано оставление заявления без рассмотрения.

(RK s 11.02.2003, в действии с 01.01.2004)

Статья 26. Возбуждение производства

Если канцлер юстиции принимает заявление к производству, он извещает об этом заявителя и указывает в извещении действия, которые он совершил или считает необходимым совершить для рассмотрения заявления.

(RK s 11.02.2003, в действии с 01.01.2004)

Статья 27. Свободный доступ, контрольные обходы и служебная помощь

(1) Канцлер юстиции имеет в ходе производства по делу свободный доступ к документам, иным материалам и местам, находящимся во владении поднадзорных учреждений и сторон примирительного производства. Учреждения и лица обязаны обеспечивать канцлеру юстиции безусловное и немедленное получение документов и иных материалов, находящихся во владении учреждений или лиц, а также доступ к соответствующим местам.

(RK s 18.01.2007, в действии с 18.02.2007)

(2) Канцлер юстиции вправе совершать контрольные обходы тюрем, воинских частей, арестных домов, центров высылки, центров по приему и центров регистрации лиц, ходатайствующих о предоставлении убежища, психиатрических больниц, специальных домов-интернатов, школ для учащихся с особыми потребностями, домов призрения общего типа, детских домов, воспитательных домов для молодежи и иных поднадзорных учреждений. Контрольный обход может совершаться также без предуведомления, к нему могут привлекаться эксперты и переводчики.

(RK s 18.01.2007, в действии с 18.02.2007)

(3) Поднадзорное учреждение обеспечивает канцлеру юстиции во время контрольного обхода:

1) свободный доступ к информации, необходимой для осуществления контроля за соблюдением поднадзорным учреждением принципа обеспечения основных прав и свобод и обычая добропорядочного администрирования;

2) свободный доступ к информации, касающейся находящихся в поднадзорном учреждении лиц, а также условий их содержания и их местонахождения;

3) доступ к зданиям и территориям поднадзорного учреждения;

4) возможность общения с любым лицом с ограниченными правами, находящимся в поднадзорном учреждении, а также с персоналом поднадзорного учреждения без присутствия других лиц.

(4) Поднадзорные учреждения оказывают канцлеру юстиции служебную помощь в производстве.

(RK s 18.01.2007, в действии с 18.02.2007)

Статья 28. Запрашивание информации

Канцлер юстиции вправе запрашивать информацию, необходимую для выполнения им своих задач. Поднадзорные учреждения, стороны примирительного производства, а также иные лица и учреждения предоставляют информацию в течение установленного канцлером юстиции срока.

(RK s 11.02.2003, в действии с 01.01.2004)

Статья 29. Получение разъяснений

Канцлер юстиции может потребовать от поднадзорных учреждений и сторон примирительного производства представления письменных разъяснений по заявлению. Учреждение или лицо выполняет требование в течение установленного канцлером юстиции срока.

(RK s 11.02.2003, в действии с 01.01.2004)

Статья 30. Получение показаний

(1) Канцлер юстиции может в ходе производства принимать показания от лиц, относительно которых имеются сведения о том, что им известны обстоятельства, имеющие значение для дела, и что они способны давать по ним правдивые показания.

(2) Лица, указанные в статьях 71-73 Уголовно-процессуального кодекса (RT I 2003, 27, 166; 2005, 71, 549), могут отказаться от дачи показаний, за исключением случая, если этого желает лицо, в отношении которого сведения оглашаются.

(RK s 26.01.2006, в действии с 04.02.2006)

(3) Лица, вызванные для дачи показаний, обязаны явиться по повестке канцлера юстиции. В повестке указываются следующие сведения о лице:

- 1) имя;
- 2) время и место явки;
- 3) разъяснения о том, по какому делу, в каком качестве и с какой целью лицо вызывается;
- 4) описание последствий неявки.

(RK s 11.02.2003 в действии с 01.01.2004)

Статья 31 Возмещение расходов экспертов, переводчиков и свидетелей

(1) Если работа эксперта или переводчика, привлеченного к участию в производстве канцлера юстиции, не входит в служебные обязанности эксперта или переводчика, то труд эксперта или переводчика оплачивается из бюджета канцлера юстиции на основаниях и в порядке, установленном Гражданским процессуальным кодексом.

(RK s 11.02.2003 в действии с 01.01.2004 ;
RK s 15.06.2005 в действии с 01.01.2006)

(2) Если работодателем привлеченного канцлером юстиции свидетеля не является государство или иное поднадзорное учреждение, то лицу за время отсутствия на работе или отвлечения от повседневных занятий выплачивается компенсация из бюджета канцлера юстиции на основаниях и в порядке, установленных Гражданским процессуальным кодексом.

(RK s 11.02.2003 в действии с 01.01.2004;
RK s 15.06.2005 в действии с 01.01.2006)

(3) Участвующее в производстве лицо или учреждение может привлекать к участию в процессе экспертов, переводчиков или свидетелей за свой счет.

(RK s 11.02.2003 в действии с 01.01.2004)

Статья 32. Обнародование рассматриваемых случаев

(1) Канцлер юстиции вправе оглашать суть рассматриваемого заявления и окончательный результат производства в средствах массовой информации или иным способом без обнародования сведений, позволяющих установить личность.

(2) Канцлер юстиции может обнародовать имена лиц, необоснованно отказавшихся от дачи показаний.

(RK s 11.02.2003 в действии с 01.01.2004)

Раздел 2. Надзор за соблюдением правомерности и обычая добропорядочного администрирования

(RK s 11.02.2003 в действии с 01.01.2004)

Статья 33. Пределы надзора

Канцлер юстиции осуществляет контроль за соблюдением поднадзорными учреждениями принципа обеспечения основных прав и свобод и обычая добропорядочного администрирования.

(RK s 11.02.2003 в действии с 01.01.2004)

Статья 34. Возбуждение производства

(1) Канцлер юстиции возбуждает производство на основании заявления лица или по собственной инициативе на основании поступившей к нему информации.

(2) Канцлер юстиции может оставить поданное заявление без рассмотрения, если:

- 1) заявление подано по истечении года со дня, когда лицо узнало или должно было узнать о нарушении его прав;
- 2) у лица есть возможность представить возражение или использовать другую правоохранительную меру;
- 3) ведется производство по возражению или другое необязательное досудебное производство.

(3) Если канцлер юстиции возбуждает производство по собственной инициативе, то он уведомляет соответствующее учреждение о причинах и целях возбуждения производства.

(RK s 11.02.2003 в действии с 01.01.2004)

Статья 35. Воспрепятствование деятельности канцлера юстиции

(1) Воспрепятствованием деятельности канцлера юстиции является:

- 1) сокрытие от канцлера юстиции информации, необходимой для выполнения им своих задач, уклонение от предоставления информации или безосновательный отказ от предоставления информации;
- 2) уклонение от дачи разъяснений или показаний либо безосновательный отказ от дачи разъяснений или показаний;
- 3) предоставление неполного или неверного разъяснения, показания или информации;
- 4) воспрепятствование осуществлению свободного доступа.

(2) Канцлер юстиции вправе ходатайствовать о возбуждении дисциплинарного производства в отношении должностных лиц, которые препятствуют деятельности канцлера юстиции или его советников.

(3) Канцлер юстиции может известить общественность о воспрепятствовании его деятельности.

(RK s 11.02.2003 в действии с 01.01.2004)

Статья 35¹. Окончание производства

(1) Производство канцлера юстиции завершается формулированием им мнения с оценкой правомерности действий поднадзорного учреждения и их соответствия требованиям обычая добропорядочного администрирования.

(2) Канцлер юстиции может критиковать, давать рекомендации и выражать своё мнение в любой другой форме, а также делать предложение об устранении нарушения.

(3) Мнение канцлера юстиции доводится до сведения заявителя и участвовавшего в производстве поднадзорного учреждения в письменной форме. Мнение канцлера юстиции окончательное и не подлежит обжалованию в суде.

(RK s 11.02.2003 в действии с 01.01.2004)

Статья 35². Обеспечение выполнения предложения канцлера юстиции

(1) Получившее рекомендацию или предложение канцлера юстиции учреждение сообщает канцлеру юстиции в течение назначенного им срока о способе выполнения рекомендации или предложения.

(2) Канцлер юстиции вправе представлять запросы о ходе выполнения своих рекомендаций или предложений. Учреждение, получившее запрос, отвечает на него незамедлительно.

(3) Если рекомендация или предложение канцлера юстиции не выполняется или ответ на запрос не дается, то канцлер юстиции может представить об этом доклад учреждению, осуществляющему надзор за соответствующим учреждением, Правительству Республики или Рийгикогу.

(4) Канцлер юстиции может известить общественность о рекомендации или предложении и их выполнении или невыполнении.

(RK s 11.02.2003 в действии с 01.01.2004)

Статья 35³. Бесплатная юридическая помощь и освобождение от уплаты государственной пошлины

Канцлер юстиции может по входящему в его компетенцию делу порекомендовать, чтобы заявителю была предоставлена бесплатная юридическая помощь за счет государства, или чтобы заявитель был освобожден в судебном производстве от уплаты государственной пошлины.

(RK s 11.02.2003 в действии с 01.01.2004)

Статья 35⁴. Сообщение о нарушениях закона

Если канцлер юстиции приходит к выводу, что должностное лицо нарушило Конституцию или закон, то он сообщает об этом в письменном виде органу следствия или иному компетентному органу и в случае необходимости передает им соответствующие сведения и документы.

(RK s 11.02.2003 в действии с 01.01.2004)

Раздел 3. Примирительное производство по разрешению дискриминационных споров

(RK s 11.02.2003 в действии с 01.01.2004)

Статья 35⁵. Компетенция по разрешению дискриминационных споров

(1) Канцлер юстиции проверяет деятельность физического или частноправового юридического лица и проводит примирительное производство на основании заявления лица, которое считает, что в отношении него была допущена дискриминация по признаку, указанному в части 2 статьи 19 настоящего Закона.

(2) В компетенцию канцлера юстиции не входит заявление, которое касается деятельности физических или частноправовых юридических лиц:

- 1) в религиозных объединениях с зарегистрированным уставом при отправлении религиозных обрядов и культивировании религиозных традиций или при работе в качестве священнослужителя;
- 2) в отношениях семейной или личной жизни;
- 3) при осуществлении наследственного права.

(RK s 11.02.2003 в действии с 01.01.2004)

Статья 35⁶. Срок обращения к канцлеру юстиции

Канцлер юстиции может оставить поданное заявление без рассмотрения, если оно подано по истечении четырех месяцев со дня, когда лицо узнало или должно было узнать об предполагаемой дискриминации.

(RK s 11.02.2003 в действии с 01.01.2004)

Статья 35⁷. Возбуждение примирительного производства

(1) После принятия заявления к производству канцлер юстиции передает копию заявления ответчику, деятельность которого оспаривается в заявлении, и назначает срок для представления письменного ответа. В письменном ответе ответчик может внести предложение о разрешении спора.

(2) Канцлер юстиции передает копию указанного в части 1 настоящей статьи письменного ответа заявителю. Заявитель в течение назначенного срока сообщает канцлеру юстиции, согласен ли он с предложенным решением ответчика.

(3) Если заявитель соглашается с предложенным решением, указанным в части 2 настоящей статьи, и решение устанавливает справедливое равновесие прав сторон, то канцлер юстиции считает заявление разрешенным и прекращает производство.

(RK s 11.02.2003 в действии с 01.01.2004)

Статья 35⁸. Проведение производства

(1) Заседание, проводимое в ходе примирительного производства, является закрытым. Документы и информация, касающиеся примирительного производства, не обнародуются.

(2) Сведения, касающиеся примирительного производства, могут быть обнародованы предусмотренным статьей 32 настоящего Закона способом.

(3) Получение разъяснений и устных показаний, а также использование свободного доступа протоколируется в порядке, предусмотренном статьей 18 Закона об административном производстве (RT I 2001, 58, 354; 2002, 53, 336; 61, 375).

(RK s 11.02.2003 в действии с 01.01.2004)

Статья 35⁹. Рассмотрение заявления в заседании

(1) Заявление лица может быть рассмотрено в заседании в присутствии заявителя и ответчика или их представителей. Канцлер юстиции может обязать стороны к личной явке.

(2) Канцлер юстиции назначает время и место проведения заседания и доводит их до сведения заявителя и ответчика.

(3) Заседанием руководит канцлер юстиции, который:

- 1) разъясняет суть заявления и соответствующие правовые нормы;
- 2) предоставляет заявителю возможность представить свое мнение и его обоснование;
- 3) предоставляет ответчику возможность представить свое мнение о том, признает ли он утверждения заявителя или оспаривает их.

(4) В заседании производятся ознакомление с документами и иными доказательствами и их оценка. С согласия канцлера юстиции в заседание могут быть приглашены и там заслушаны свидетели и эксперты.

(5) Заседание протоколируется предусмотренным статьей 18 Закона об административном производстве способом.

(RK s 11.02.2003 в действии с 01.01.2004)

Статья 35¹⁰. Окончание примирительного производства

Примирительное производство оканчивается в случае:

- 1) его прекращения,
- 2) недостижения соглашения, или
- 3) утверждения соглашения канцлером юстиции.

(RK s 11.02.2003 в действии с 01.01.2004)

Статья 35¹¹. Прекращение примирительного производства

(1) Примирительное производство прекращается, если:

- 1) заявитель передает канцлеру юстиции письменное сообщение о своем отказе от поданного заявления,
- 2) ответчик не представит указанный в статье 35⁷ настоящего Закона письменный ответ в течение назначенного канцлером юстиции срока или сообщит в ответе о своем отказе от участия в примирительном производстве, или
- 3) заявитель или ответчик не совершит без уважительной причины процессуальные действия в течение назначенного канцлером юстиции срока, откажется от их совершения или иным способом воспрепятствует проведению примирительного производства.

(2) О прекращении примирительного производства канцлер юстиции сообщает в письменной форме заявителю и ответчику.

(RK s 11.02.2003 в действии с 01.01.2004)

Статья 35¹². Предложение о разрешении спора и о заключении соглашения

(1) Канцлер юстиции доводит до сведения сторон примирительного производства предложение о разрешении спора и заключении соглашения в конце заседания или сообщает в заседании срок, в течение которого он доведет предложение до сведения заявителя и ответчика.

(2) В предложении канцлер юстиции выражает свое обоснованное мнение, которое сформировалось у него по вопросу дискриминации на основании собранных в ходе производства доказательств и установленных обстоятельств. В предложении ответчику может быть рекомендовано совершить соответствующие действия и принять меры по выплате компенсации и восстановлению прав заявителя. Канцлер юстиции может внести ответчику предложение возместить разумные расходы эксперта, переводчика или свидетеля, которые произвел или должен произвести заявитель.

(3) Канцлер юстиции разъясняет сторонам последствия утверждения соглашения, указанные в статье 35¹⁴ настоящего Закона.

(4) Заявитель и ответчик могут в течение 10 рабочих дней со дня получения предложения канцлера юстиции представить о предложении канцлера юстиции свое

мнение, выражающее согласие или несогласие с содержанием предложения. Непредставление мнения рассматривается как согласие с предложением.

(RK s 11.02.2003 в действии с 01.01.2004)

Статья 35¹³. Утверждение соглашения

(1) В случае согласия заявителя и ответчика с предложением канцлера юстиции канцлер юстиции утверждает соглашение и доводит это до сведения сторон в письменной форме.

(2) В случае несогласия заявителя или ответчика с предложением канцлера юстиции канцлер юстиции констатирует, что соглашение не достигнуто, и доводит это до сведения сторон в письменной форме.

(RK s 11.02.2003 в действии с 01.01.2004)

Статья 35¹⁴. Выполнение соглашения

(1) Утвержденное канцлером юстиции соглашение является обязательным для исполнения сторонами примирительного производства. Соглашение исполняется в течение 30 дней со дня, следующего за днем получения копии соглашения, если соглашением не установлен иной срок.

(2) Если соглашение не исполняется в течение срока, указанного в части 1 настоящей статьи, то заявитель или ответчик может представить утвержденное канцлером юстиции соглашение для исполнения судебному исполнителю в порядке, установленном Кодексом об исполнительном производстве.

(RK s 11.02.2003 в действии с 01.01.2004)

Статья 35¹⁵. Обращение в суд

(1) Если примирительное производство прекращено, или если канцлер юстиции констатировал, что соглашение не достигнуто, то заявитель имеет право в течение 30 дней со дня получения сообщения обратиться для защиты своих прав в суд или в предусмотренный законом орган досудебного производства.

(2) Утвержденное канцлером юстиции соглашение окончательно и обжалованию не подлежит, за исключением случая, если канцлер юстиции существенно нарушил норму примирительного производства, что повлияло или могло повлиять на суть соглашения.

(3) Жалоба об установлении существенного нарушения канцлером юстиции нормы примирительного производства может подаваться в административный суд в течение 30 дней со дня объявления об утверждении соглашения.

(4) В случае установления судом существенного нарушения канцлером юстиции нормы примирительного производства, что повлияло или могло повлиять на суть

Настоящий неофициальный перевод защищен Законом об авторском праве. Все имущественные права принадлежат Бюро министра по делам народонаселения и AS Andmevara. Перевод опубликован на странице: <http://www.estlex.com/tasuta/>

Käesolev mitteametlik tõlge on kaitsitud autoriõiguse seadusega. Kõik varalised õigused kuuluvad Rahvastikuministri büroole ja AS Andmevarale. Tõlge on avaldatud ESTLEX-i kodulehel <http://www.estlex.com/tasuta/>

соглашения, утвержденное канцлером юстиции соглашение считается ничтожным, и лицо имеет право в течение 30 дней со дня вступления в законную силу решения суда обратиться для защиты своих прав в суд.

(RK s 11.02.2003 в действии с 01.01.2004)

Раздел 4. Деятельность канцлера юстиции по применению принципа равноправия и равного обращения

(RK s 11.02.2003 в действии с 01.01.2004)

Статья 35¹⁶. Развитие принципа равноправия и равного обращения

В целях применения принципа равноправия и равного обращения канцлер юстиции выполняет следующие задачи:

- 1) анализирует, каким образом применение правовых актов влияет на состояние членов общества;
- 2) информирует Рийгикогу, Правительство Республики, правительственные учреждения, учреждения и органы местных самоуправлений, а также других заинтересованных лиц и общественность о применении принципа равноправия и равного обращения;
- 3) вносит в Рийгикогу, Правительство Республики, правительственные учреждения, учреждения и органы местных самоуправлений, а также работодателям предложения о внесении изменений в правовые акты;
- 4) в интересах соблюдения принципа равноправия и равного обращения развивает сотрудничество, осуществляемое частными лицами, а также юридическими лицами и учреждениями на внутригосударственном и международном уровне;
- 5) развивает в сотрудничестве с другими лицами принцип равного обращения и равноправия.

(RK s 11.02.2003 в действии с 01.01.2004)

Глава 5. КАНЦЕЛЯРИЯ КАНЦЛЕРА ЮСТИЦИИ

(RK s 11.02.2003 в действии с 01.01.2004)

Статья 36. Канцелярия канцлера юстиции

(1) Канцелярия канцлера юстиции является учреждением, обслуживающим канцлера юстиции как конституционную институцию.

(2) В качестве руководителя канцелярии канцлер юстиции утверждает положения о канцелярии и ее структурных подразделениях, их структуру и штаты.

(3) Канцлер юстиции принимает решение о предоставлении служащим канцелярии права подписи и его объеме.

Настоящий неофициальный перевод защищен Законом об авторском праве. Все имущественные права принадлежат Бюро министра по делам народонаселения и AS Andmevara. Перевод опубликован на странице: <http://www.estlex.com/tasuta/>

Käesolev mitteametlik tõlge on kaitsstud autoriõiguse seadusega. Kõik varalised õigused kuuluvad Rahvastikuministri büroole ja AS Andmevarale. Tõlge on avaldatud ESTLEX-i kodulehel <http://www.estlex.com/tasuta/>

(4) Канцелярия канцлера юстиции регистрируется в государственном регистре государственных и муниципальных учреждений в порядке, установленном положением о данном регистре.

(5) Часы приема канцлера юстиции и советников, указанных в частях 5 и 6 статьи 38 настоящего Закона, объявляются в газетах общегосударственного распространения.

(RK s 11.02.2003 в действии с 01.01.2004)

Статья 37. Заместители канцлера юстиции - советники

(1) Рийгикогу назначает по предложению канцлера юстиции на должности заместителей канцлера юстиции - советников двух советников канцлера юстиции. Заместители канцлера юстиции - советники принимают при вступлении в должность должностную присягу, указанную в статье 7 настоящего Закона.

(2) Если канцлер юстиции временно не в состоянии исполнять свои служебные обязанности, а также в случае прекращения полномочий канцлера юстиции на основаниях, указанных в статье 8 настоящего Закона, его обязанности исполняет до вступления в должность нового канцлера юстиции один из заместителей канцлера юстиции - советников в соответствии с установленным канцлером юстиции порядком замещения.

(3) Советник канцлера юстиции освобождается от должности заместителя канцлера юстиции - советника:

- 1) со дня ухода его в отставку;
- 2) в случае его стойкой неспособности исполнять свои обязанности более шести месяцев подряд со дня вступления в должность по предложению канцлера юстиции нового заместителя канцлера юстиции - советника;
- 3) со дня вступления в должность нового заместителя канцлера юстиции - советника, представленного новым канцлером юстиции;
- 4) со дня вступления в законную силу обвинительного приговора в связи с умышленно совершенным преступлением;
- 5) со дня вступления в законную силу обвинительного приговора, предусматривающего наказание в виде лишения свободы, в связи с преступлением, совершенным по неосторожности;
- 6) в случае его смерти.

Статья 37¹. Проверочные мероприятия в отношении кандидата на должность заместителя канцлера юстиции–советника

(1) Кандидат на должность заместителя канцлера юстиции–советника должен до назначения на названную должность пройти проверочные мероприятия, за исключением

Настоящий неофициальный перевод защищен Законом об авторском праве. Все имущественные права принадлежат Бюро министра по делам народонаселения и AS Andmevara. Перевод опубликован на странице: <http://www.estlex.com/tasuta/>

Käesolev mitteametlik tõlge on kaitstud autoriõiguse seadusega. Kõik varalised õigused kuuluvad Rahvastikuministri büroole ja AS Andmevarale. Tõlge on avaldatud ESTLEX-i kodulehel <http://www.estlex.com/tasuta/>

случая, если он имеет действующий допуск к государственной тайне степени секретности «совершенно секретно», или если во время выдвижения его кандидатуры он занимает должность, по которой он имеет право доступа к государственной тайне всех степеней секретности.

(2) Статус кандидата на должность заместителя канцлера юстиции–советника приобретает лицо, которому канцлер юстиции внес предложение баллотироваться на должность и которое дало письменное согласие на баллотирование.

(3) Проверочные мероприятия в отношении кандидата на должность заместителя канцлера юстиции–советника осуществляются Департаментом полиции безопасности в порядке, предусмотренном Законом о службах безопасности.

(4) Для прохождения проверочных мероприятий, указанных в части 1 настоящей статьи, заместитель канцлера юстиции–советник заполняет анкету соискателя допуска к государственной тайне и подписывает согласие, которым разрешает учреждению, осуществляющему проверочные мероприятия, во время осуществления проверочных мероприятий получать о нем информацию от физических и юридических лиц, а также от государственных и муниципальных учреждений и органов, и представляет их через Канцелярию канцлера юстиции в Департамент полиции безопасности.

(5) Департамент полиции безопасности передает собранные в результате проверочных мероприятий сведения в Канцелярию канцлера юстиции в течение трех месяцев со дня получения документов, указанных в части 4 настоящей статьи, и прилагает к ним свое мнение о соответствии кандидата на должность заместителя канцлера юстиции–советника условиям получения допуска к государственной тайне.

(6) На основании сведений, собранных в ходе проверочных мероприятий, кандидат на должность заместителя канцлера юстиции–советника может быть назначен на должность в течение девяти месяцев со дня передачи учреждением, осуществившим проверочные мероприятия, собранной в ходе указанных мероприятий информации в Канцелярию канцлера юстиции. Позднее указанного срока кандидат на должность заместителя канцлера юстиции–советника может быть назначен на должность после прохождения вновь проверочных мероприятий.

(RK s 25.01.2007, в действии с 01.01.2008)

Статья 37². Доступ заместителя канцлера юстиции–советника к государственной тайне и засекреченной внешней информации

(1) Заместитель канцлера юстиции–советник имеет по должности право доступа к государственной тайне и засекреченной внешней информации для выполнения задач, возложенных на него Конституцией и законами Эстонской Республики, а также изданными на их основе правовыми актами.

(2) Если в соответствии с международным договором проведение проверочных мероприятий является обязательным предварительным условием предоставления права доступа к засекреченной внешней информации, то проверочные мероприятия осуществляются также в отношении заместителя канцлера юстиции–советника.

Настоящий неофициальный перевод защищен Законом об авторском праве. Все имущественные права принадлежат Бюро министра по делам народонаселения и AS Andmevara. Перевод опубликован на странице: <http://www.estlex.com/tasuta/>

Käesolev mitteametlik tõlge on kaitstud autoriõiguse seadusega. Kõik varalised õigused kuuluvad Rahvastikuministri büroole ja AS Andmevarale. Tõlge on avaldatud ESTLEX-i kodulehel <http://www.estlex.com/tasuta/>

(3) Для прохождения проверочных мероприятий, указанных в части 1 настоящей статьи, заместитель канцлера юстиции–советник заполняет анкету соискателя допуска к государственной тайне и подписывает согласие, которым разрешает учреждению, осуществляющему проверочные мероприятия, во время осуществления проверочных мероприятий получать о нем информацию от физических и юридических лиц, а также от государственных и муниципальных учреждений и органов, и представляет их через Канцелярию канцлера юстиции в комиссию Рийгигогу по надзору за учреждениями безопасности.

(4) Комиссия Рийгигогу по надзору за учреждениями безопасности назначает в отношении заместителя канцлера юстиции-советника учреждение, осуществляющее проверочные мероприятия, которому она передает документы, указанные в части 3 настоящей статьи.

(5) Учреждение, осуществляющее проверочные мероприятия представляет сведения, собранные в ходе осуществленных в отношении заместителя канцлера юстиции–советника проверочных мероприятий, в течение трех месяцев со дня получения документов, указанных в части 3 настоящей статьи, в комиссию Рийгигогу по надзору за учреждениями безопасности для принятия решения о прохождении заместителем канцлера юстиции–советником проверочных мероприятий. Сертификат доступа к засекреченной внешней информации выдается в порядке, предусмотренном Законом о государственной тайне и о засекреченной внешней информации.

(RK s 25.01.2007, в действии с 01.01.2008)

Статья 38. Советники канцлера юстиции

(1) Советниками канцлера юстиции могут быть назначены лица, имеющие высшее образование.

(2) Советниками канцлера юстиции являются советники и старшие советники.

(3) Советниками канцлера юстиции могут быть назначены лица, проработавшие в качестве судей, нотариусов, присяжных поверенных или преподавателей в высших учебных заведениях либо состоявших на иной публичной службе не менее трех лет.

(4) Старшими советниками канцлера юстиции могут быть назначены лица, проработавшие в качестве советников канцлера юстиции, судей, нотариусов, присяжных поверенных или преподавателей в высших учебных заведениях либо состоявших на иной публичной службе не менее пяти лет.

(5) Канцлер юстиции может назначить определенного советника для осуществления контроля в какой-либо ограниченной сфере основных прав.

(6) Канцлер юстиции может назначать советников в уезды.

Статья 39. Ограничения на деятельность заместителей канцлера юстиции - советников и советников канцлера юстиции

Настоящий неофициальный перевод защищен Законом об авторском праве. Все имущественные права принадлежат Бюро министра по делам народонаселения и AS Andmevara. Перевод опубликован на странице: <http://www.estlex.com/tasuta/>

Käesolev mitteametlik tõlge on kaitstud autoriõiguse seadusega. Kõik varalised õigused kuuluvad Rahvastikuministri büroole ja AS Andmevarale. Tõlge on avaldatud ESTLEX-i kodulehel <http://www.estlex.com/tasuta/>

На заместителей канцлера юстиции - советников и советников канцлера юстиции распространяются ограничения, установленные статьями 12 и 13 настоящего Закона.

Статья 40. Должностные оклады

(1) Оплата труда заместителей канцлера юстиции - советников, советников и служащих канцелярии канцлера юстиции производится на основании законов, устанавливающих условия оплаты труда государственных служащих, при этом канцлер юстиции вправе повышать ставки должностного оклада, установленные соответствующими законами, в размере до 50 процентов.

(2) На канцлера юстиции, заместителей канцлера юстиции - советников, советников и работников канцелярии канцлера юстиции распространяются все предусмотренные для государственных служащих социальные гарантии с учетом исключений, установленных настоящим Законом.

Статья 41. Должностная пенсия заместителя канцлера юстиции - советника

(1) Заместитель канцлера юстиции - советник имеет по наступлении пенсионного возраста право на должностную пенсию, если он проработал на данной должности не менее пяти лет и не менее 15 лет в качестве судьи, нотариуса, присяжного поверенного или преподавателя в высшем учебном заведении либо состоял не менее 15 лет на публичной службе, за исключением случая, если он был освобожден от службы вследствие вступления в законную силу обвинительного приговора в связи с умышленным преступлением. В период продолжения работы на должности, дающей право на указанную должностную пенсию, должностная пенсия не выплачивается.

(RK s 18.02.2009, в действии с 10.03.2009)

(1¹) Лицо, осужденное за виновное деяние, предусмотренное главой 15 или разделом 2 главы 17 Пенитенциарного кодекса, за совершение которого Пенитенциарный кодекс предусматривает тюремное заключение на срок не менее пяти лет, утрачивает право на должностную пенсию заместителя канцлера юстиции – советника.

(RK s 18.02.2009, в действии с 10.03.2009)

(1²) Если лицу выплачивалась указанная в настоящей статье должностная пенсия заместителя канцлера юстиции-советника, то выплата пенсии прекращается с месяца, следующего за месяцем вступления в законную силу приговора суда. В случае утраты права на установленную настоящей статьей должностную пенсию заместителя канцлера юстиции– советника за лицом сохраняется право ходатайствовать о назначении пенсии на общих основаниях.

(RK s 18.02.2009, в действии с 10.03.2009)

(1³) Суд обязан в течение 10 рабочих дней со дня вступления в законную силу приговора суда в письменной форме сообщить Департаменту социального страхования об обстоятельстве, в связи с которым лицо утрачивает право на установленную настоящей статьей должностную пенсию заместителя канцлера юстиции–советника.

(RK s 18.02.2009, в действии с 10.03.2009)

(2) Размер должностной пенсии заместителя канцлера юстиции – советника составляет 65 процентов от его должностного оклада. В случае изменения размера должностного оклада пенсия в измененном размере выплачивается с первого дня следующего месяца.

(3) Та часть должностной пенсии заместителя канцлера юстиции – советника, которая превышает размер государственной пенсии по старости, выплачивается из государственного бюджета.

(4) В период получения должностной пенсии заместителя канцлера юстиции – советника лицо не имеет права получать другие государственные пенсии, а размер должностной пенсии не повышается на основании части 2 статьи 57 Закона о публичной службе.

(5) При выплате установленной настоящей статьей должностной пенсии заместителя канцлера юстиции–советника применяются положения Закона о государственном пенсионном страховании, если иное не установлено настоящим Законом.

(RK s 18.02.2009, в действии с 10.03.2009)

Статья 42. Бюджет Канцелярии канцлера юстиции

(1) Канцлер юстиции утверждает бюджет Канцелярии канцлера юстиции, исходя из государственного бюджета.

(2) В бюджете Канцелярии канцлера юстиции предусматриваются средства для оплаты консультаций, переводов и экспертиз в размере до 20 процентов от годового фонда заработной платы. Порядок выплаты вознаграждения консультантов, переводчиков и экспертов устанавливается канцлером юстиции.

(rk s, 11.02.2003, в действии с 01.01.2004)

Глава 6. ПРИКЛАДНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 43. Внесение изменения в Закон о должностных окладах государственных чиновников, назначаемых на должность Рийгикогу и Президентом Республики

Статья 6 Закона о должностных окладах государственных чиновников, назначаемых на должность Рийгикогу и Президентом Республики (ПАЭ, 1996, 65/66, 1448) изменяется и излагается в следующей редакции:

"Статья 6. Коэффициент должностного оклада канцлера юстиции составляет 1,8."

Статья 44. Вступление закона в силу

Настоящий неофициальный перевод защищен Законом об авторском праве. Все имущественные права принадлежат Бюро министра по делам народонаселения и AS Andmevara. Перевод опубликован на странице: <http://www.estlex.com/tasuta/>

Käesolev mitteametlik tõlge on kaitsitud autoriõiguse seadusega. Kõik varalised õigused kuuluvad Rahvastikuministri büroole ja AS Andmevarale. Tõlge on avaldatud ESTLEX-i kodulehel <http://www.estlex.com/tasuta/>

(1) Настоящий Закон вступает в силу 1 июня 1999 года, с того же дня признается недействительным Закон об организации деятельности канцлера юстиции (ПАЭ, 1993, 22, 436; 1996, 65/66, 1448; 1999, 39, 271).

(2) Производство по заявлениям, поданным канцлеру юстиции до вступления настоящего Закона в силу, завершается в ранее действовавшем порядке.

Председатель Рийгикогу
Тоомас САВИ

—